

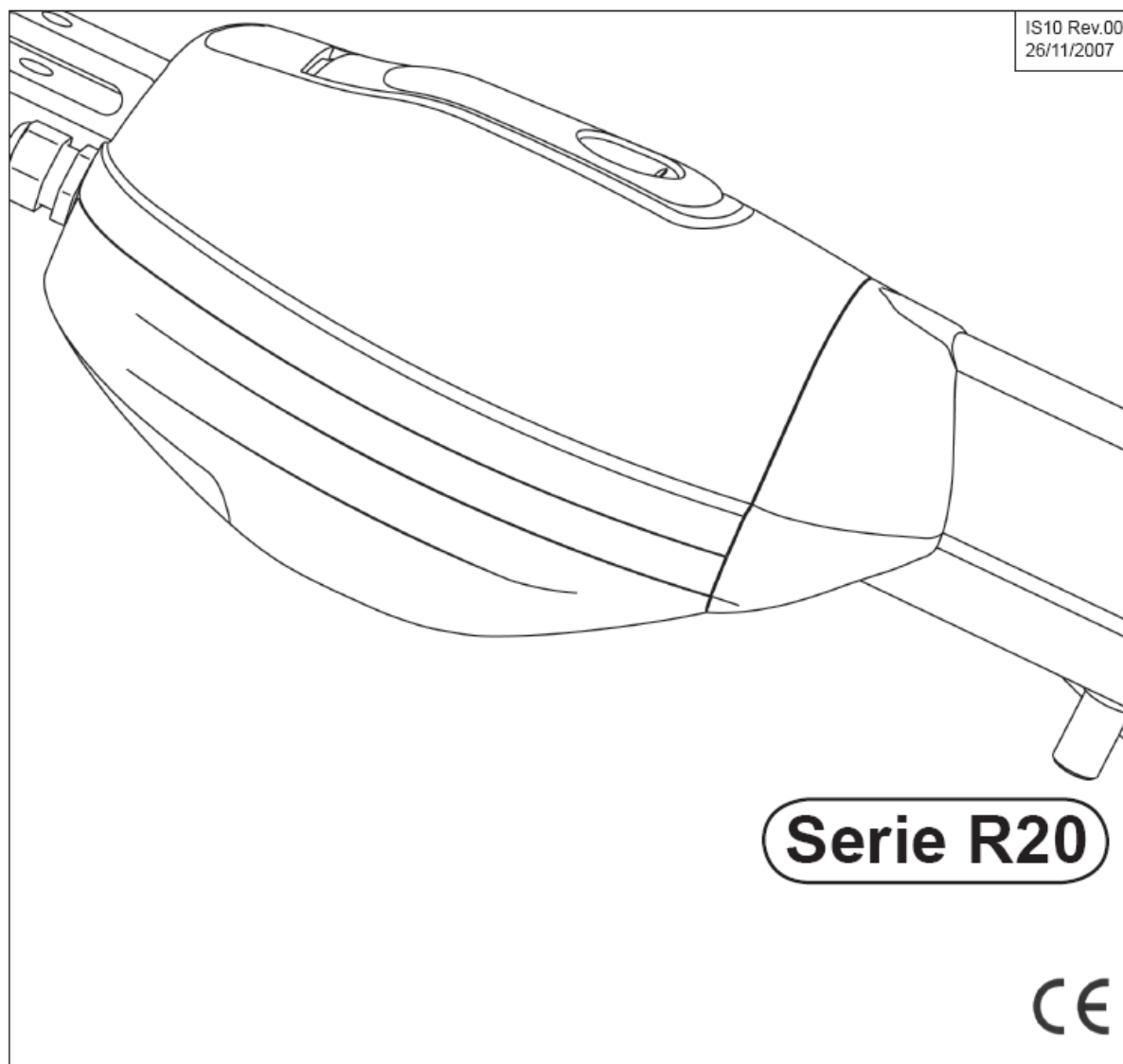
Systemy pro automatizaci garážových vrat a vjezdových bran

ROGER[®]
TECHNOLOGY

progettisti di tecnologia

Pohon křídlové brány

IS10 Rev.00
26/11/2007



Serie R20

CE

Důležité informace (přečtěte si před instalací pohonů)

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. POZOR! Důkladně si přečtěte tyto instrukce. Nesprávná instalace nebo nesprávné používání tohoto výrobku může způsobit velmi vážné ohrožení lidí.
2. Balicí papír (kartony, umělé hmoty, polystyren atd.) představuje možné ohrožení, uschovávejte je mimo dosah dětí.
3. Uschovejte si tento návod pro budoucí použití (v případě servisu atd.).
4. Tento výrobek byl navržen a vyroben pouze k použití uvedeném v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití tohoto výrobku, které zde není uvedeno, může ovlivnit spolehlivost výrobku nebo způsobit škodu.
5. Roger Technology neponese žádnou odpovědnost za škody, způsobené nesprávnou montáží nebo jiným použitím, než pro které byl tento výrobek navržen a vyroben.
6. Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde by mohlo dojít k nebezpečí výbuchu. Přítomnost hořlavých plynů, nebo výparů může způsobit nebezpečí výbuchu.
7. Mechanické stavební prvky musí souhlasit s platnými normami.
8. Roger Technology nemůže zodpovídat za škody vzniklé nedodržením technických norem při konstrukci vrat a vjezdových bran, nebo za jakékoliv deformace, které vzniknou během používání vrat a vjezdových bran.
9. Instalace zařízení musí vyhovovat všem platným normám a musí být prováděna výhradně kvalifikovanou osobou.
10. Před prováděním jakýchkoliv prací na zařízení vždy vypněte napájení (nejlépe hlavní vypínač systému).
11. Při použití ve venkovním prostředí se ujistěte, že elektrický systém napájení brány má diferenční (proudový chránič) spínač s prahem vypnutí 0,03A.
12. Zkontrolujte, zda zemnicí zařízení odpovídá platné normě a připojte jej ke kovovému částem. Také uzemněte zeleno-žlutý drát motoru.
13. Pohon je opatřen bezpečnostním systémem s ovládáním točivého momentu (encoder), zabraňujícím sevření nebo rozdrčení.
14. Bezpečnostní zařízení (např. fotozávora, bezpečnostní mechanická hrana, atd) chrání plochy tam, kde může dojít k nebezpečí sevření mezi dvě hrany , při otvírání a zavírání.
15. Kromě bezpečnostních zařízení, musí být brána vybavena výstražným světlem (maják).
16. Roger Technology nemůže odpovídat za správnou funkci bezpečnostních zařízení v případě, kdy budou použity jiné bezpečnostní prvky než od firmy Roger Technology (nebo jí schválených).
17. Při opravách používejte vždy originální náhradní díly.
18. Je zakázáno provádět úpravy mechanických součástek.
19. Montážní organizace musí poskytnout všechny informace týkající se mechanického odblokování systému v případě poruchy a předat návod k používání výrobku.
20. Uschovávejte dálkové ovládání a všechny ostatní ovladače mimo dosah dětí.
21. Opravovat a seřizovat zařízení smí jen kvalifikovaná firma.

Montážní firma zodpovídá za bezpečnost zařízení, seřízení tažné síly, maximální vyloučení všech možných rizik (sevření), přidáním dalších bezpečnostních prvků (fotozávory, bezpečnostní hrany). Instalaci je nutno provádět ve schodě s příslušnou normou. Veškeré elektroinstalační práce smí provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací (vyhl.50/78Sb)

Technické data

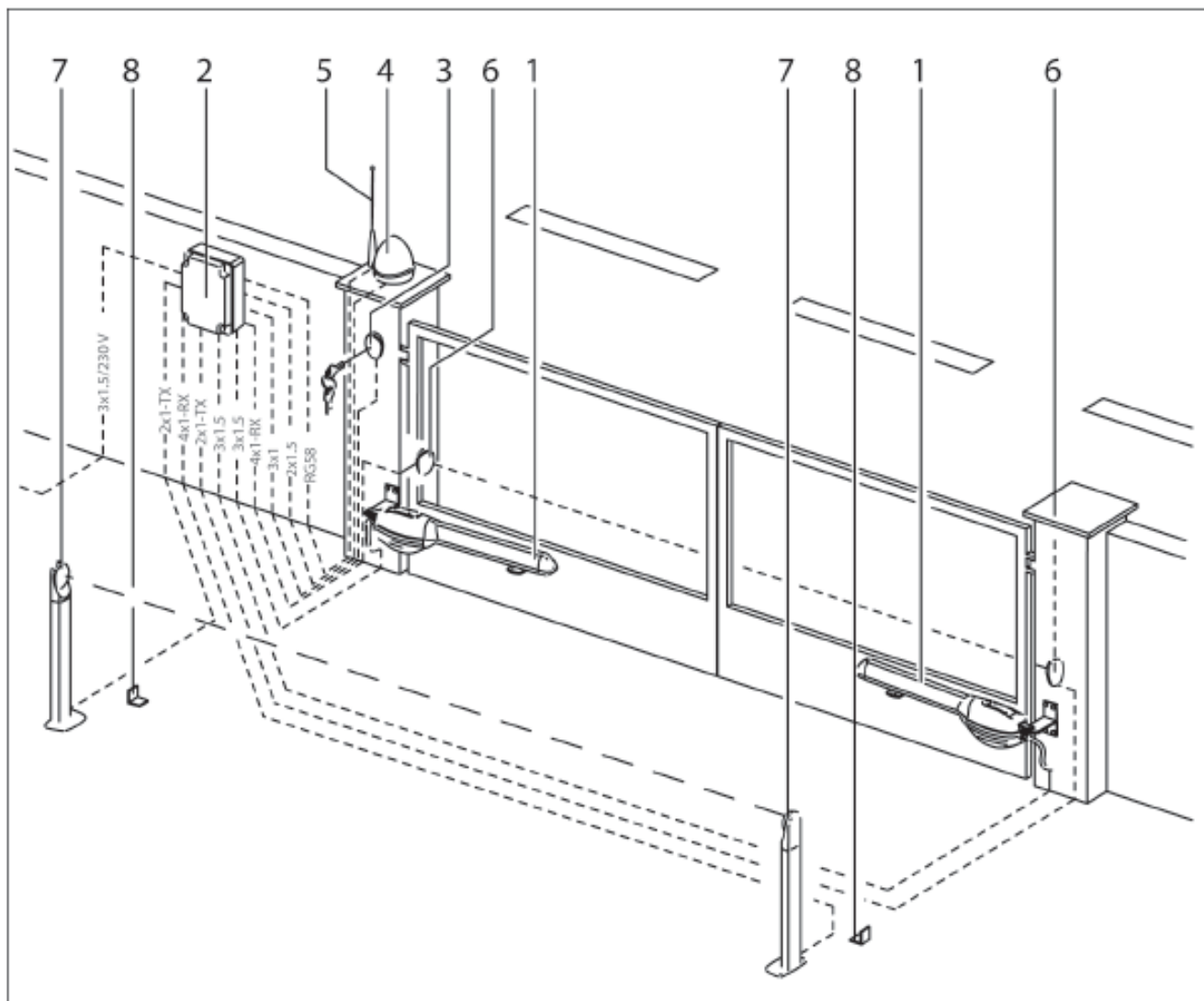
		R20/300/301	R20//302/303	R20/500/501	R20/502/503
napájení	V	230/50Hz	230/50Hz	230/50Hz	230/50Hz
příkon	W	200	215	200	215
proud	A	1,1	1,2	1,1	1,2
Četnost provozu	%	40	40	40	40
Tepelná pojistka	°C	140	140	140	140
Pracovní teplota	°C	-20 až+90	-20 až+90	-20 až+90	-20 až+90
krytí	IP	43	43	43	43
Váha motoru	kg	7,8	7,8	7,8	7,8
Otevření na 90°	s	19	28	27	42
Posuv	cm/s	1,66	1,06	1,66	1,06
Kondenzátor	µF	16	8	16	8
Točivý moment	N	2500	2800	2500	2800
Výsuv jezdce	mm	320	320	520	520

Přehled modelů

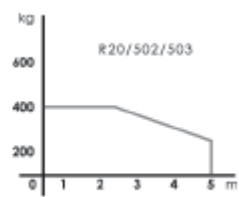
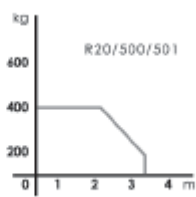
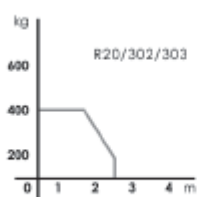
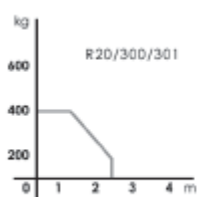
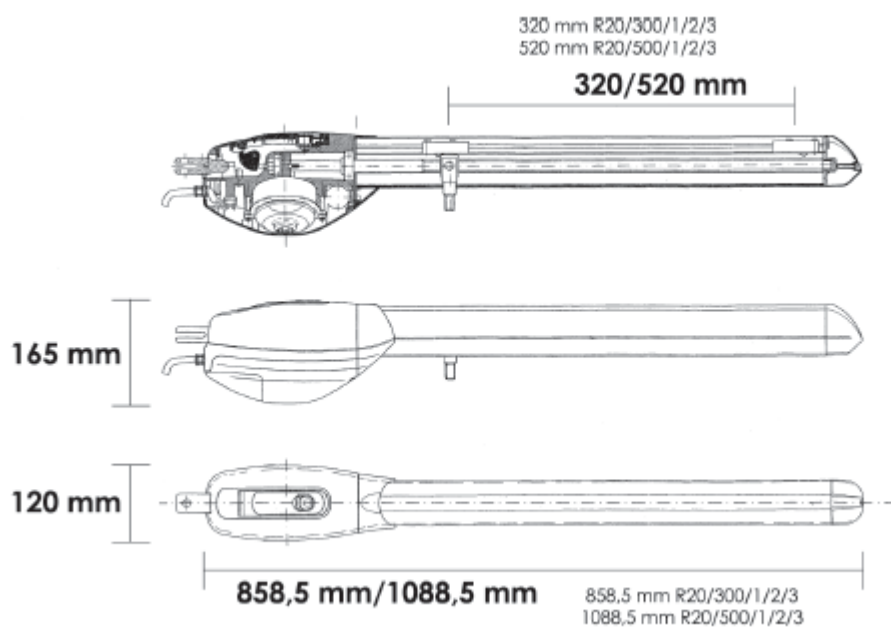
R20/300 R20/301	Pohon pro křídlovou bránu do váhy 1 křídla 400 kg, maximální délka křídla 2500mm
R20/302 R20/303	Pohon pro křídlovou bránu do váhy 1 křídla 400 kg, maximální délka křídla 3500mm
R20/500 R20/501	Pohon pro křídlovou bránu do váhy 1 křídla 400 kg, maximální délka křídla 3500mm
R20/502 R20/503	Pohon pro křídlovou bránu do váhy 1 křídla 400 kg, maximální délka křídla 5000mm

Standardní zapojení

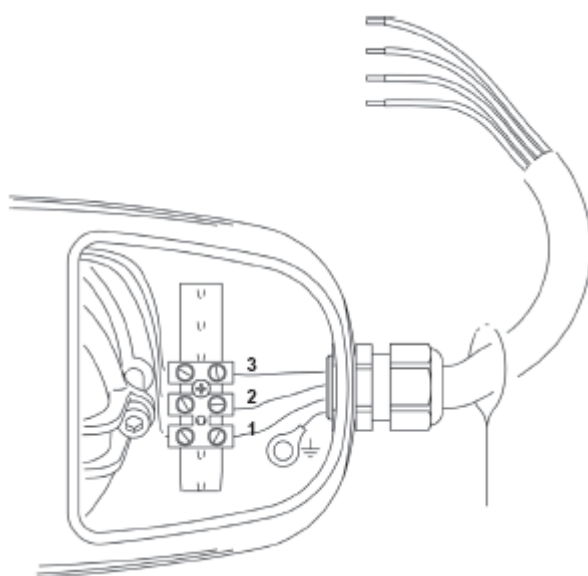
1. Pohon série R20
2. Elektronika
3. Klíčový spínač
4. Maják
5. Anténa
6. Fotobuňka – externí
7. Fotobuňka – interní
8. Mechanický doraz



Rozměry



Elektrické zapojení



1. Otevírání
2. Společný
3. Zavírání

Instalace automatického systému

Pro zajištění bezproblémového provozu zařízení je nutné zkontrolovat jestli:

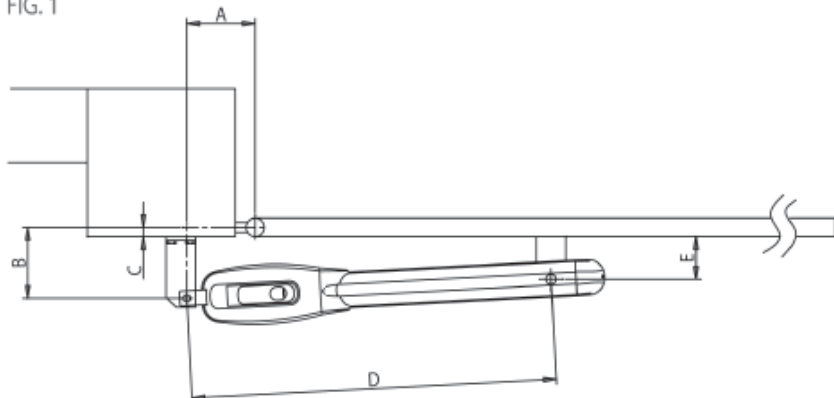
- při zavírání nebo otevírání brány nedochází v některých bodech její dráhy k zadrhávání nebo mechanickému zadírání (pohyb nesmí být ztuhlý)
- konstrukce brány musí být robustní a pevná, jeli brána dobře instalována tak křídla brány drží svoje postavení v každé pozici (brána se samovolně neotevírá, nezavírá)
- v místě instalace pohonu musí být snadná a bezpečná manipulace s odblokovacím zařízením pohonu.
- umístěte mechanické dorazy brány, pevně je zakotvěte do země tak, aby působily jako mechanické zábrany překročení krajních poloh otevření a zavření křídel vjezdové brány.

Pokud mají být na bráně prováděny svářečské práce, musí být dokončeny před instalací pohonů automatické brány.

Perfektní stav brány je nezbytný pro spolehlivost

Instalační míry

FIG. 1



R20 300/301/302/303

QUOTA "A" mm	QUOTA "B" mm	ANGOLO APERTURA
130	130	90°
80	170	90°
80	210	90°
100	200	90°
120	140	100°
130	150	105°
150	100	120°

QUOTA "C" mm	QUOTA "D" mm	QUOTA "E" mm
90	730	90

R20 500/501/502/503

QUOTA "A" mm	QUOTA "B" mm	ANGOLO APERTURA
100	210	90°
150	210	90°
150	300	90°
250	180	110°
220	200	110°
180	130	120°
210	180	120°

QUOTA "C" mm	QUOTA "D" mm	QUOTA "E" mm
190	950	123

FIG. 2

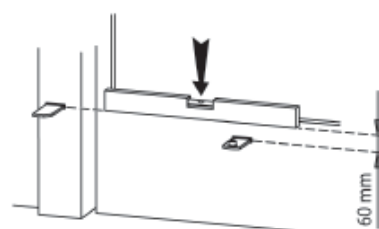
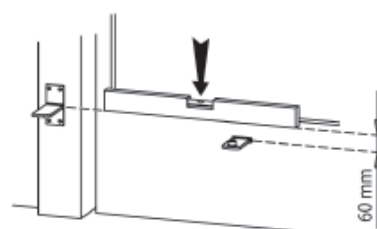


FIG. 3



Serie R20

V tabulce jsou uvedeny rozměry nutné k správné instalaci pohonů.

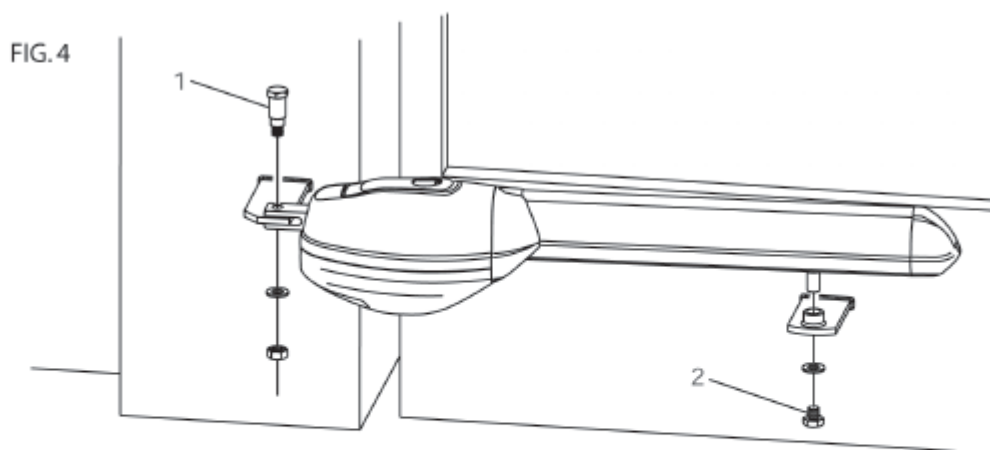
Je nutné dodržet rozměry **A** a **B** v tabulce. Při otevření křídla vjezdové brány na 90° musíme dodržet rozměry A a B. Zvětšováním vzdálenost B se zmenšuje úhel rozevření křídla brány. Navíc se snižuje obvodová rychlost brány a zvyšuje se zátěž motoru při rozevírání nebo zavírání křídel brány. Zvětšováním vzdálenost A se zvětšuje úhel rozevření křídla brány. Navíc se zvyšuje obvodová rychlost brány a zvyšuje se zátěž motoru při rozevírání nebo zavírání křídel brány.

Uvedené rozměry měříme od osy pantů na křídlové bráně, k ose čepu pohonu automatické brány!

V případě že přiložená montážní plotna není v toleranci, musíte ji upravit (nastavit nebo zkrátit).

Pohon musí být v náklonu vůči bráně.

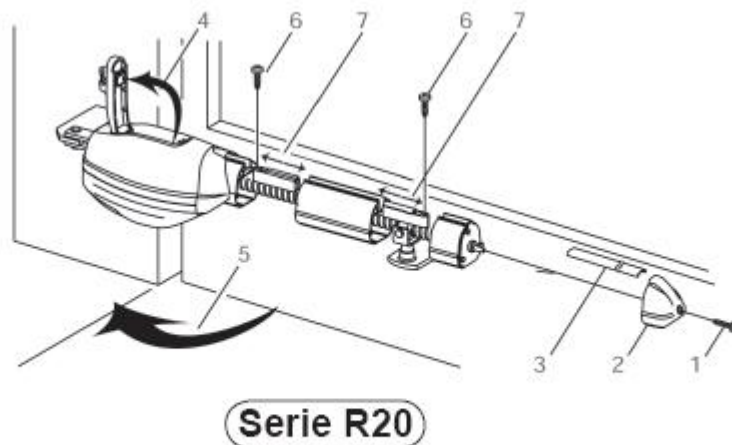
Při zavěšení vjezdové brány připevněte na sloupek upevňovací konzolu. Horizontálně srovnejte výšku zadní konzole s přední konzolí motoru. Přední konzole motoru musí být upevněna o 60mm pod osou zadní konzole viz fig.2.



Serie R20

Pohon nainstalujte fig.4 , použijte přiložený instalační materiál. Styčné plochy promažte.

FIG. 5



Seřízení koncového spínače otevřené polohy

Odšroubujeme čelní kryt motoru 1,2. Sundáme kryt na hřbetu motoru, otevřeme bránu do otevřené polohy, povolíme aretační šroub koncového spínače polohy **Otevřeno** a posuneme do požadované polohy.

Mechanické odblokování pohonu (při poruše nebo výpadku el.proudu)

Odemkneme zámek motoru přiloženým klíčem, vyklopíme západku o 90°. Pohon se odblokuje.

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto, rappresentante il seguente costruttore

Roger Technology
Via Botticelli 8
31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DICHIARA che l'apparecchiatura descritta in appresso:

Descrizione: Automazioni per cancelli a battente

Modello: R20

È conforme alle disposizioni legislative che traspongono le seguenti direttive:

- Direttiva 89/336/CEE (Direttiva EMC) e successivi emendamenti
- Direttiva 73/23/CEE (Direttiva Bassa Tensione) e successivi emendamenti

E che sono state applicate tutte le norme e/o specifiche tecniche di seguito indicate

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Ultime due cifre dell'anno in cui è affissa la marcatura CE 03

Luogo: Mogliano V.to

Data: 02-01-2003

Firma: *Roger Di*

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Unterzeichnende, Vertreter folgenden Herstellers

Roger Technology
Via Botticelli 8
31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

ERKLÄRT, dass das nachfolgend beschriebene Gerät:

Beschreibung: Automatisierung für Drehtore

Modell: R20

mit den gesetzlichen Bestimmungen übereinstimmt, die folgende Richtlinien umsetzen

- Richtlinie 89/336/EWG (EMV-Richtlinie) und darauf folgende Abänderungen
- Richtlinie 73/23/EWG (Niederspannungsrichtlinie) und darauf folgende Abänderungen

und dass alle im Folgenden aufgeführten Normen und/oder technischen Spezifikationen eingehalten wurden

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE 03-Kennzeichnung angebracht wurde

Ort: Mogliano V.to

Datum: 02-01-2003

Unterschrift: *Roger Di*

E

DECLARACION DE CONFORMIDAD

El que suscribe, en representación del siguiente constructor

Roger Technology
Via Botticelli, 8
31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que el equipo descrito a continuación:

Descripción: Automatismos para cancelas batientes

Modelo: R20

Es conforme a las disposiciones legislativas que transcriben las siguientes directivas:

- Directiva 89/336/CEE (Directiva EMC) y sucesivas modificaciones
- Directiva 73/23/CEE (Directiva sobre Baja Tensión) y sucesivas modificaciones

y que han sido aplicadas todas las normas y/o especificaciones técnicas indicadas a continuación:

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas dos cifras del año en que se ha fijado la marca CE 03

Lugar: Mogliano V.to

Fecha: 02-01-2003

Firma: *Roger Di*

GB

DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, representing the following manufacturer

Roger Technology
Via Botticelli 8
31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARES that the equipment described below:

Description: Swing gates automation

Model: R20

Is in conformity with the legislative provisions that transpose the following directives:

- Directive 89/336/EEC (EMC Directive) and subsequent amendments
- Directive 73/23/EEC (Low Voltage Directive) and subsequent amendments

And has been designed and manufactured to all the following standards or technical specifications

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Last two figures of the year in which the CE 03 mark was affixed

Place: Mogliano V.to

Date: 02-01-2003

Signature: *Roger Di*

F

DECLARATION DE CONFORMITE

Le soussigné, représentant du constructeur suivant

Roger Technology
Via Botticelli 8
31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARE que l'équipement décrit ci-dessous:

Description: Automatisme pour portails à battant

Modèle: R20

Est conforme aux dispositions législatives qui répondent aux directives suivantes

- Directive 89/336/CEE (Directive EMC) et amendements successifs
- Directive 73/23/CEE (Directive Basse Tension) et amendements successifs

Et que toutes les normes et/ou prescriptions techniques indiquées ci-dessous ont été appliquées

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Deux derniers chiffres de l'année où le marquage CE 03 a été affiché

Lieu: Mogliano V.to

Date: 02-01-2003

Signature: *Roger Di*

P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo assinado, representante do seguinte fabricante

Roger Technology
Via Botticelli 8
31020 Bonisiolo di Mogliano V.to (TV)

DECLARA que o aparelho aqui descrito:

Descrição: Automações para portões de batente

Modelo: R20

Está em conformidade com as disposições legislativas que transpõem as seguintes directivas

- Directiva 89/336/CEE (Directiva EMC) e subsequentes emendas
- Directiva 73/23/CEE (Directiva de Baixa Tensão) e subsequentes emendas

E que foram aplicadas todas as normas e/ou especificações técnicas indicadas a seguir

EN 61000-6-3

EN 61000-6-2

EN 60335-1

EN 60335-2-103

Últimas duas cifras do ano em que foi aposta a marcação CE 03

Lugar: Mogliano V.to

Data: 02-01-2003

Assinatura: *Roger Di*

Serie R20

ROGER TECHNOLOGY

Via S. Botticelli 8 • 31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto (Tv) • Italy

Tel. +39 041.5937023 • Fax. +39 041.5937024

info@rogertechnology.com • www.rogertechnology.com

Čestné prohlášení o konformitě výrobku v rámci EU.CZ

Dovozce:

**Petr Horyna – Automatické pohomy
Pod lesem 749
552 03 Česká Skalice**

Výrobce:

**Roger Technology
Via S.Boticelli,8
31021 Bonisiolo di Mogliano Veneto – Italia**

Tímto prohlašujeme, že výrobky s následujícím označením:

**Elektromechanický pohon
R20**

Vzhledem ke své konstrukci, typu a rovněž provedením
námi uvedeným do oběhu odpovídají příslušným základním
bezpečnostním a zdravotním požadavkům následujících směrnic a norem EU:

**Směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EG
Směrnice EU o nízkém napětí 73/23/EG**

**EN 61000-6-3
EN 61000-6-2
EN 60335-1
EN60335-2-103**

V České Skalici
02-03-2007

Petr Horyna
majitel firmy

